

CHAPITRE V

De la situation de certains agents en période d'adaptation

Art. 12. Un article 14bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'installation des organes stratégiques des services publics fédéraux et relatif aux membres du personnel des services publics fédéraux désignés pour faire partie du cabinet d'un membre du Gouvernement ou d'un Collège d'une Communauté ou d'une Région :

« Art. 14bis. Pour l'agent de l'Etat qui, en vertu de l'article 29bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, a connaissance d'un emploi vacant au sein de son département d'origine et qui accepte l'emploi tout en étant appelé à faire partie d'un secrétariat, d'une cellule stratégique, de la cellule de coordination générale de la politique ou d'une cellule de politique générale, les différents entretiens sont menés par et les rapports sont établis par le responsable du secrétariat, de la cellule stratégique, de la cellule de coordination générale de la politique ou de la cellule de politique générale dont relève le stagiaire.

Les rapports sont transmis au service d'encadrement « Personnel et Organisation » ou, là où il n'existe pas de service d'encadrement « Personnel et Organisation », au service du personnel d'origine de l'agent et au sein duquel l'emploi a été déclaré vacant.

Sans préjudice du présent article, les dispositions relatives à la période d'adaptation sont d'application. »

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 9 qui entre en vigueur le 1^{er} juin 2007.

Art. 14. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
C. DUPONT

HOOFDSTUK V

De situatie van bepaalde ambtenaren in aanpassingsperiode

Art. 12. Een artikel 14bis, dat als volgt luidt, wordt ingevoegd in het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de invulling van de beleidsorganen van de federale overheidsdiensten en betreffende de personeelsleden van de federale overheidsdiensten aangewezen om deel uit te maken van een kabinet van een lid van de Regering of van een College van een Gemeenschap of een Gewest :

« Art. 14bis. Voor het Rijkspersoneel dat, krachtens artikel 29bis, § 1, eerste lid, op de hoogte is van een vacante betrekking binnen zijn departement van oorsprong en dat de betrekking aanvaardt om deel uit te maken van een secretariaat, een beleidscel, een cel algemene beleidscoördinatie of een cel algemeen beleid, worden de verschillende gesprekken gevoerd door en worden de verslagen opgesteld door de verantwoordelijke van het secretariaat, van de beleidscel, van de cel algemene beleidscoördinatie of van de cel algemeen beleid waaronder de stagiair ressorteert.

De verslagen worden overgemaakt aan de stafdienst « Personeel en Organisatie » of, daar waar geen stafdienst « Personeel en Organisatie » bestaat, aan de personeelsdienst van oorsprong van de ambtenaar en waarin de betrekking vacant werd verklaard.

Onverminderd dit artikel, zijn de maatregelen betreffende de aanpassingsperiode van toepassing. »

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 9, dat in werking treedt op 1 juni 2007.

Art. 14. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
C. DUPONT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 1860

[C - 2007/00122]

13 FEVRIER 2007. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 19 décembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 2004 relatif aux vêtements de travail

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 19 décembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 2004 relatif aux vêtements de travail, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 19 décembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 2004 relatif aux vêtements de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 1860

[C - 2007/00122]

13 FEBRUARI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 december 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 2004 betreffende de werkkledij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 december 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 2004 betreffende de werkkledij, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 december 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 2004 betreffende de werkkledij.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Annexe — Bijlage

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG,
ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG**

**19. DEZEMBER 2006 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses
vom 6. Juli 2004 über die Arbeitskleidung**

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, insbesondere des Artikels 4 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 7. April 1999 und 11. Juni 2002;
Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 6. Juli 2004 über die Arbeitskleidung;
Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz vom 21. April 2006;
Aufgrund des Gutachtens Nr. 41.353/1 des Staatsrates vom 12. Oktober 2006, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 6 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 6. Juli 2004 über die Arbeitskleidung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Es ist untersagt, es dem Arbeitnehmer zu erlauben, selbst für die Anschaffung, die Reinigung, die Instandsetzung, die Instandhaltung und den Ersatz der Arbeitskleidung zu sorgen, selbst gegen Zahlung einer Prämie oder Entschädigung, außer wenn dies in einem für allgemeinverbindlich erklärten kollektiven Arbeitsabkommen zugelassen ist, das nur abgeschlossen werden kann, insofern aus den Ergebnissen der in Artikel 8 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 erwähnten Risikoanalyse hervorgeht, dass die Arbeitskleidung kein Risiko für die Gesundheit des Arbeitnehmers und seiner Umgebung darstellt.»

Art. 2 - Artikel 7 § 2 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Außerdem darf der Arbeitnehmer in Abweichung von § 1 die Arbeitskleidung nach Hause nehmen, wenn ein für allgemeinverbindlich erklärtes kollektives Arbeitsabkommen, wie es in Artikel 6 Absatz 2 erwähnt ist, anwendbar ist.»

Art. 3 - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Dezember 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung
P. VANVELTHOVEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 février 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 februari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 1861

[C — 2007/00350]

3 MAI 2007. — Arrêté royal réglant certaines opérations pour l'élection des Chambres législatives fédérales du 10 juin 2007

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code électoral, modifié en dernier lieu par la loi du 13 février 2007;

Vu la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, modifiée en dernier lieu par la loi du 23 mars 2007;

Vu la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, modifiée en dernier lieu par la loi du 13 février 2007;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1991 déterminant les modalités de l'assurance prévue par l'article 130 du Code électoral;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1998 remplaçant l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 1861

[C — 2007/00350]

3 MEI 2007. — Koninklijk besluit tot regeling van sommige kiesverrichtingen voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers op 10 juni 2007

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Kieswetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007;

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, laatst gewijzigd bij de wet van 23 maart 2007;

Gelet op de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, laatst gewijzigd bij de wet van 13 februari 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels van verzekering voorzien in artikel 130 van het Kieswetboek;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1998 tot vervanging van het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem;